

ضرب المثل‌های طبقه بندی شده
و رایج در زبان انگلیسی

Classified & Common Proverbs in English

مؤلف: احمد ساکی لورستانی

Author: Ahmad Saki Lorestani



سردبشنامه	: ساکی لرستانی، احمد، ۱۳۵۷ -
عنوان و نام پدیدآور	: ضرب المثلهاک طبقه بندی شده و رایج در زبان انگلیسی = Classified & common proverbs in English / مولف احمد ساکی لرستانی.
مشخصات نشر	: تهران : عصر گویش، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری	: ۱۲۷ ص: مصور.
شابک	: 978-600-90116-9-8: ۱۰۰۰۰۰ ریال
وضعیت فهرست نویسی	: فبا
پادداشت	: انگلیسی - فارسی.
موضوع	: ضرب المثلهاک انگلیسی -- ترجمه شده به فارسی
موضوع	: Proverbs, English -- Translations into Persian
موضوع	: ضرب المثلهاک فارسی -- ترجمه شده از انگلیسی
موضوع	: Proverbs, Persian -- Translations from English
موضوع	: زبان انگلیسی -- اصطلاحها و تعبیرها
موضوع	: English language -- Terms and phrases
رده بندی کنگره	: ۳۹۶/۴۲۱/۳۹۸/۴۲۱
رده بندی دیویی	: ۳۹۸/۴۲۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۴۷۹۱
تاریخ درخواست	: ۱۳۹۶ / ۳۰
تاریخ پاسخگویی	:
کد پیگیری	: 4794399

عنوان کتاب	ضرب المثلهاک طبقه بندی شده و رایج در زبان انگلیسی
مولف	احمد ساکی لرستانی
ناشر	عصر گویش
سال انتشار	۱۳۹۶
شمارگان	۱۰۰۰
نویت چاپ	اول
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۹۰۱۱۶-۹-۸
قیمت	۱۰۰.۰۰۰ ریال
مرکز پخش	تهران - خیابان سید جمال الدین اسد آبادی - خیابان نهم - نبش تقاطع فراهانی پور - پلاک ۳۱ - طبقه پنجم - واحد ۱۹ تلفن: ۸۸۱۰۳۶۸۸ - ۸۸۱۰۳۶۸۹

Contents

Proverbs are like butterflies ;	12
Animals and insects	13
Appearance and beauty	23
Beginning & Ending	26
Death & grief	27
Eating	31
Experience	34
Friends & family	36
Folly & wisdom	40
Foresee	45
Good and bad	47
Knowledge & learning	48
Life	51
Love and marriage	54
Mankind	58
Object(s)	62
offences	65
Opportunity	68
Poverty & wealth	70
Power & Conflict	78
Security	81
Talk	83
Time & weather	89
Work	91
Pot(jug)	94
Others	95
Linguistics	124
Think	136

Preface

Author:

I praise Almighty God for granting me the will and the zeal to achieve my everlasting Goal of compiling this collection.

During my university years, I had always recognized a basic need and a clear lack of a comprehensive and classified source for the users of proverbs, idioms, expressions and especially slang. To fill this ever widening gap, ever since my freshman year I have been gathering and classifying all the required and necessary information from various sources (including academic text books as well as gaining valuable knowledge from experienced professors at different universities and institutes.

Gathering appropriate information, I later attempted to use them in my new compiled collection called "climax".

This book is the fruit of many years of efforts, and researches and the education received from knowledgeable university professors, during my university years as an English language student.

"Climax" contains three independent sections :the first section includes proverbs which are carefully classified into twenty four titles; second section includes colloquial expressions and idioms and the third section includes slang expressions and idioms which altogether make sixty eight titles.

The main reason for selecting and classifying the available proverbs, expressions and idioms is the necessity of daily

usage and practical application(s) by the interested people and users from all walks of life. Furthermore, within every classification different ways of expressing a concept or issue are inclusively and conclusively described.

Acknowledgement:

In conclusion , I would like to extend my deepest appreciation to university professors and especially Mr.Tarrah, Mr. Anvari, Mr. Saleh pour and Mrs. Norouzian for their valuable advice and collaboration. Also I express my thanks to my dear friends, Mr. Arasteh and Mr. Ashrafi who did the graphic works quite patiently, Mr. Keivani for his friendly cooperation, my dearest uncle for his great sensitivity and understanding and all honorable friends who helped me to gather this literally-cultural work.

Proverbs :

Proverbs are short and unique but comprehensive sayings which originally find their roots in the history or the background of a nation and also are derived from the culture, arts and the richness of the language of such a nation.

Proverbs also refer to the realities, moralities, advice, awareness and thoughts of the ancestors which are reflectively manifested through scoffing, Satire,laughter,metaphor,allusion and poetic talks and value(s) transferred, generation after generation

The oxford dictionary 2001 also defines a proverb as: "a well-known phrase or sentence that gives advice or says something That is generally true; e.g.: waste not want not".

In this collection proverbs are compiled and classified into different titles which themselves are presented based on their applications and the sort of messages they contain and convey. of course some of them are specially peculiar to one culture or a given language while also used by other nations as well.

Some proverbs are the same syntactically and semantically in both first language and second language. "e.g.: all are not thieves that dog bark at".

In comparison, some other proverbs have different structures and meanings but they have an equivalent in the first language; "e.g.: he is more catholic than the pop".

Noticeably, other group of proverbs have no equivalent in the first language and are quite specific by themselves and simply have to be translated into another language; "e.g.: a small spark makes a great fire".

To further motivate learners of English language all the pictures, according to relevant titles, have been designed.